

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 40 (1922)

**Heft:** 96

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Mittwoch, 26. April  
1922

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 26 avril  
1922

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XL. Jahrgang — XL<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
dimanches et jours de fête exceptés

N<sup>o</sup> 96

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement —  
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 20.20, halbjährlich Fr. 10.20, vierteljährlich  
Fr. 5.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert  
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. O.  
— Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelleile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre  
fr. 5.20 — Etranger: Plus frais de port. — On s'abonne exclusivement aux  
offices postaux. — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publi-  
citas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N<sup>o</sup> 96

**Inhalt:** Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Argentinien. — Deutsches Reich: Aufhebung vorübergehender Zollerleichterungen. — Verband schweizerischer Konsumvereine Basel. — Konsulate. — Diskontsätze und Wechselkurse. — Internationaler Postgüterverkehr.

**Sommaire:** Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Bilans de sociétés anonymes. — Consuls. — Taux d'escompte et cours du change. — Service international des virements postaux.

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites  
(B.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugehen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige behilfen.

**Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1393<sup>a</sup>)**

Gemeinschuldner: Rodio, Valdo, Kaufmann, von Brindisi (Italien), wohnhaft Weinbergstrasse 105, in Zürich 6, Eigentümer der Liegenschaft Kat.-Nr. 2658, an der Weinbergstrasse in Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 1. April 1922.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 4. Mai 1922, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zur «Krone», in Unterstrass-Zürich.  
Eingabefrist: 26. Mai 1922.

**Kt. Bern Konkursamt Frutigen (1367)**

Ausgeschlagene Verlassenschaft des Rössel, Gottfried, sel., gew. Negoziant, Adelboden.

Datum der Konkurseröffnung: 10. März 1922.  
Summarisches Verfahren.  
Eingabefrist: Bis und mit dem 25. Mai 1922.

**Ct. de Vaud Office des faillites du district de Lausanne (1368)**

Failli: Henry, Paul, Clos Cochet, Avenue d'Yverdon, à Lausanne, associé indéfiniment responsable de la société Henry & Zuber.

Date du prononcé: 7 mars 1922.  
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 3 mai 1922, à 2½ heures de l'après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.  
Délai pour les productions: 26 mai 1922.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1394)**

Faillis: Jaton et Clorétti, alimentation en gros, Rue des Asters n<sup>o</sup> 18 et Rue du Môle n<sup>o</sup> 40.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 avril 1922.  
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 4 mai 1922, à 10 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.  
Délai pour les productions: 26 mai 1922.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1131<sup>f</sup>)**

Failli: Marx, Lucien, exploitant une boucherie, Rue Guillaume-Tell n<sup>o</sup> 7.

Date de l'ouverture de la faillite: 28 mars 1922.

Première assemblée des créanciers: Mercredi, 12 avril 1922, à 11 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 5 mai 1922.  
Sommutation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles possédés par le failli dans la commune de Genève, parcelles 5678 et 5680, avec bâtiment situé Rue Guillaume-Tell 7.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Graduatoria

(L. E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale e rettificata diventa definitiva se non è impugnata ne termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunziato il fallimento.

**Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (1399)**

Gemeinschuldner: Hablützel, Alfred, Maschinen- und Werkzeughandel, Bernastrasse 4, Bern.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 6. Mai 1922.

**Ct. de Berne Office des faillites des Franches-Montagnes (1369)**

Failli: Monnat, Jules, aubergiste, Les Pommerats.  
Délai pour intenter action en opposition: 6 avril 1922.

**Kt. Uri Konkursamt Uri in Aaldorf (1395)**

Gemeinschuldnerin: Witwe Schibli, Maurina, geb. Giudici, Hotel Suisse, Andermatt.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 28. April bis 8. Mai 1922.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1370/1/2)**

Gemeinschuldner:  
Kachler-Dietrich, Gotthilf, Basel.  
Blum-Schwob, A., Basel.  
Münzenberg, Alfred, Basel.  
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (1373/4)**

Fallimenti:  
Ditta Carlo Zwayer, di Carlo, «Photocrome», in Lugano (succ. à ditta Gebrüder Zwayer).

Ditta Coniugi Leoni-Taglioretti, in Lugano (confezioni ed articoli di moda).  
Data del deposito: 26 aprile 1922.  
Termine per le opposizioni: Entro dieci giorni.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Montreux (1375/6)**

Faillis:  
Société Anonyme du Grand Hôtel de Clarens, à Clarens.  
Haberstich, Arnold, fils, boulanger, Les Avants sur Montreux.  
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de la présente publication.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Fais nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera écartée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1397)**

Failli: Meunier, Alfred, fabrique de galoches, Rue St-Joseph 18, Carouge.

Date de l'ouverture de la faillite par le tribunal de première instance: 10 avril 1922.  
Date de la suspension par décision du juge de la faillite: 21 avril 1922  
suite de constatation de défaut d'actif.  
Délai d'opposition à la clôture: 6 mai 1922.

#### Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Ct. de Vaud Office des faillites du district de Lausanne (1380)**

Faillite: Sté Autocamions, Lausanne.  
Le tableau de distribution du produit de vente des immeubles est déposé au bureau de l'office.  
Délai d'opposition: 6 mai 1922.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1396)**

Gemeinschuldnerin: Firma Leissing & Cie., Werkvertrötungen, Kornhausstrasse 2, in Zürich 6.  
Datum des Schlusses: 21. April 1922.

**Kt. Schwyz Konkursamt Arth in Oberarth (1400)**

Gemeinschuldner: Mächler, Markus, gewesener Inhaber der Tuchhandlung zum «Billig Laden», in Arth, nun wohnhaft in Galgenen (Schwyz). Datum des Schlusses: 19. April 1922.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arr. de la Glâne, à Romont (1379)**

Failli: Deillon, Pierre, atelier de mécanique, à Romont. Date de la clôture: 24 avril 1922.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1398)**

Faillie: Manufacture de Blouses Mardel S. A., ayant son siège Rue Cédard 12-14. Date de la clôture: 21 avril 1922.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

**Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arr. de la Glâne, à Romont (1377/8)**

Faillie: Carrel, Marie, née Gousseth, bazar, épicerie, mercerie, à Siviriez. Date de la révocation: 25 avril 1922.

Faillie: Vaucher Louise, épicerie-mercerie, à Vauderens. Date de la révocation: 24 avril 1922.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (1154)**

Im Konkurse über Frau Sigg, Adele, gesch. Bourdin, Rämistrasse 31, Zürich 1, gelangt Montag, den 8. Mai 1922, nachmittags 5 Uhr, im Café Schneebeli, Limmatquai Nr. 16, Zürich 1, auf erste öffentliche Steigerung:

Ein Wohnhaus mit Hintergebäude, Assek.-Nr. 975, an der Rämistrasse Nr. 31, Zürich 1, für Fr. 154,000 brandversichert, Kriegsschatzung, mit 198,28 m<sup>2</sup> Grundflächeninhalt, 18,30 m<sup>2</sup> Lichthof.

Die Beschreibung der Gantobjekte und die Steigerungsbedingungen können vom 18. April 1922 an hierorts eingesehen werden.

**Kt. Bern Konkursamt Biel (1401/2)**

Im Konkursverfahren gegen Aebi, Eduard, Vater, Atelier de sertissages, in Biel, wird Dienstag, den 30. Mai 1922, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Biel, an eine erste öffentliche Steigerung gebracht:

Biel-Grundbuchblatt Nr. 3665: Eine Besetzung an der Wasenstrasse zu Biel, eingetragen im Kataster der Stadtgemeinde unter Flur C., Parz. Nr. 853, bestehend in Wohnhaus, nebst Hausplatz, Holzhaus, Hofraum und Garten, im Halte von 4,41 Aren. Die Gebäulichkeiten sind unter Nr. 14 und 14 a für zusammen Fr. 20,100 gegen Brandschaden versichert.

Grundsteuerschätzung: Fr. 21,600. Die Steigerungsbedingungen liegen vom 16. Mai 1922 an im Bureau des Konkursamtes Biel zur Einsicht auf.

Im Konkursverfahren gegen Fellhauer, César, Fabrikant, in Biel, wird Dienstag, den 30. Mai 1922, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Biel, an eine erste öffentliche Steigerung gebracht:

Biel-Grundbuchblatt Nr. 3851: Ein Bauland in der Gurzelenstrasse zu Biel, Plan Flur C., Nr. 2110, im Halte von 9,36 Aren. Grundsteuerschätzung: Fr. 7490.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 16. Mai 1922 an im Bureau des Konkursamtes Biel zur Einsicht auf.

**Kt. Obwalden Konkursamt Engelberg (1403)**

Im Konkurse über Berchtold-Haas, G., Eisenhandlung, in Engelberg, gelangt Montag, den 29. Mai 1922, nachmittags 1½ Uhr, im Restaurant Alpenklub in Engelberg, die nachgenannte Liegenschaft an erste öffentliche Steigerung:

«Villa Maria», Nr. 87, des Bezirkes Dorf, in Engelberg, mit Mobilien als Zugehör. Brandassuranz Fr. 170,000. Konkursamtliche Schätzung: 152,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 19. Mai 1922 an beim obgenannten Konkursamte zur Einsicht auf.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Untertoggenburg in Flawil (1404)**

**I. Liegenschafts-Steigerung.**

Gemeinschuldner: Tribelhorn, Emil, Schreinermeister, Flawil. Ganttag: Montag, den 29. Mai 1922, nachmittags 5½ Uhr. Gantlokal: «Bad», Flawil, Degersheimerstrasse. Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 11. bis 20. Mai 1922.

Grundpfand:

Kataster-Nr. 785:

1. Ein Wohnhaus mit Möbelmagazin Nr. 1109, assekuriert 1921 zu Fr. 30,000.

2. Eine Schreinerwerkstatt Nr. 1108, assekuriert 1920 zu Fr. 20,000. Beide Gebäulichkeiten sind zusatzversichert im Brandfalle zu 50 %.

Platz zum Wohnhaus 1 a; Platz zum Oekonomiegebäude 2 a 5 m<sup>2</sup>; Ueberdecker Hof 39 m<sup>2</sup>; Wiese 4 a 93 m<sup>2</sup>; Hof und Garten 3 a.

3. Gesamtflächenmass 11 a 37 m<sup>2</sup>, an der Landbergstrasse, Kirchhof, Gemeinde Flawil, gelegen.

4. Zugehör: 1 Fraise, 1 Abriehobelmaschine, 1 Dickehobelmaschine, 1 kombinierte Kehlmaschine, 1 Bandsäge, 1 Bohrmaschine, 1 Schleifstein samt Riemen und Vorgelegen, 1 Elektromotor; alles feuerversichert bei der Schweizerischen Mobilienversicherungsgesellschaft.

Schätzungssumme: Fr. 55,000. Im übrigen wird auf Art. 257-259 Sch. K. G. und Art. 71 ff. K. V., sowie Art. 130 ff. V. Z. G. verwiesen.

**Kt. Thurgau Betreibungsamt Kreuzlingen (1381)**

**im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen**

Für Rechnung der Konkursmasse der Schuhfabriken Weill A.-G., in Kreuzlingen, werden Samstag, den 6. Mai 1922, nachmittags 2 Uhr, in der Wirtschaft zum «Felsen», in Kreuzlingen, nachfolgende Liegenschaften auf erste konkursrechtliche Versteigerung gebracht:

Parzelle Nr. 1370, 1 ha 26 a 58 m<sup>2</sup> Wiese, Ackerland und Fahrrecht, im Rank.

Parzelle Nr. 1371, 4 a 76 m<sup>2</sup> Hof, Garten und Weg, im Rank, mit einem Teil vom Gebäude Nr. 213 in Kurzriekenbach.

Parzelle Nr. 746, 2 a 3 m<sup>2</sup> Hof und Garten mit Wohnhaus, im Wöschbach, in Kurzriekenbach, brandversichert unter Nr. 213 für Fr. 45,000.

Parzelle Nr. 768, 43 a, 74 m<sup>2</sup> Wiese und Fahrrecht, im Wöschbach. Amtliche Schätzung: Fr. 63,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der obgenannten Amtsstelle zur Einsicht auf.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(L. P. 295—297 und 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(B.-G. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois. Les créanciers sont invités à produire leur créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Solothurn Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern in Solothurn (1388/9)**

Schuldner: Obrecht-Schweudimann, A., in Grenchen. Datum der Bewilligung der Stundung: 21. April 1922. Eingabefrist: Bis und mit 18. Mai 1922.

Sachwalter: Eug. Nagel, Treuhand- und Notariatsbureau, in Olten. Die Forderungseingaben sind an dieses Treuhandbureau zu richten.

Gläubigerversammlung: 2. Juni 1922, nachmittags 2½ Uhr, im Bureau des Konkursamtes Lebern im Amthause zu Solothurn.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 23. Mai 1922 an beim Sachwalter, Tannwaldstrasse, Olten.

Schuldnerin: A.-G. Obrecht & Cie., Uhrenfabrik, in Grenchen. Datum der Bewilligung der Stundung: 21. April 1922. Eingabefrist: Bis und mit 18. Mai 1922.

Sachwalter: Eug. Nagel, Treuhand- und Notariatsbureau, in Olten. Die Forderungseingaben sind an dieses Treuhandbureau zu richten.

Gläubigerversammlung: 2. Juni 1922, vormittags 10½ Uhr, im Bureau des Konkursamtes Lebern im Amthause zu Solothurn.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 23. Mai 1922 an beim Sachwalter, Tannwaldstrasse, Olten.

**Kt. Basel-Stadt Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (1390/1405)**

Schuldner: Schaffhauser, Anton, Inhaber der Firma Anton Schaffhauser, Chemische Fabrik Basolin, in Basel. Tag der Bewilligung der Stundung: 21. April 1922.

Sachwalter: Konkursamt in Basel. Eingabefrist: Bis 16. Mai 1922.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 2. Juni 1922, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1, ebener Erde, Zimmer 7.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 22. Mai 1922 an auf dem Konkursamt in Basel.

Schuldner: Gebr. Meister & Cie., Handel in Maschinen und Apparaten, Nauenstrasse 9, in Basel. Tag der Bewilligung der Stundung: 22. April 1922.

Sachwalter: Konkursamt in Basel. Eingabefrist: Bis 19. Mai 1922.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 1. Juni 1922, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1, ebener Erde, Zimmer Nr. 7.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 22. Mai 1922 an im Konkursamt in Basel.

**Kt. Thurgau Bezirksgericht Mönchwil (1391)**

Schuldner: Thalmann, Ernst, Schiffstickerei, in Oberwangen. Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksamtes Mönchwil: 20. April 1922.

Sachwalter: J. Bosshard, Friedensrichter, Dussnang. Eingabefrist: Bis zum 16. Mai 1922 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 26. Mai 1922, nachmittags 2 Uhr, in der Wirtschaft zum Martinsberg, in Oberwangen.

Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Bern, den 21. April 1922.

Der Sachwalter: Marti, Notar, Marktgasse 11.

**Kt. Graubünden Kreisamt Oberengadin (1383)**

Gestützt auf S. B. K. Art. 295, speziell Art. 295 Abs. 4, wurde die dem Mazzetta, Angelo, Zuoz, am 16. Februar 1922 gewährte Nachlassstundung um zwei Monate verlängert, d. h. bis zum 17. Juni 1922.

Celerina, den 22. April 1922.

Für den Kreisgerichtsausschuss Oberengadin: Dr. Rob. Ganzoni.

**Ct. del Ticino Distretto di Mendrisio (1408)**

La moratoria concessa alla ditta G. B. Summerer, in Balerna, con decreto 4 marzo u. s., venne prorogata di due mesi dalla pretura di Mendrisio. L'assemblea dei creditori viene indetta per 17 giugno 1922, alle ore 9 ant., alla sede della debitrice in Balerna.

Tutti gli atti saranno a disposizione dei creditori, nei dieci giorni che precedono l'assemblea, sia presso lo studio del sottoscritto in Lugano, sia presso la sede della ditta in Balerna.

Lugano, li 25 aprile 1922.

Il commissario del concordato: Enrico Bernasconi.



Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat  
(B.-G. 304 und 317.) (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Solothurn** *Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten* (1407)  
in Solothurn

Schuldnerin: Firma *Auverna A. G.*, Schraubenfabrik, in Horriwil.  
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 3. Mai 1922, vormittags 10½ Uhr, vor Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten, im Amtshaus Solothurn.

**Kt. Solothurn** *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (1384)

Schuldner: *Burri, Karl*, Lehrer, in Grenchen.  
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Donnerstag, den 4. Mai 1922, vormittags 10½ Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern, in Solothurn.

**Kt. Basel-Stadt** *Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt* (1406)

Schuldner: *Kriech-Hauger, Arnold*, in Basel.  
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 3. Mai 1922, vormittags 10½ Uhr, vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, im 1. Stock).

**Kt. Basel-Land** *Obergerichtskanzlei des Kantons Basel-Land* (1392)

Schuldnerin: Firma *Fritz Zimmerli*, Metallwarenfabrik, in Allschwil.  
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 28. April 1922, vormittags 11 Uhr, vor Obergericht des Kantons Basel-Land, in Liestal.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat  
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de l'arr. de la Glâne, à Romont* (1385)

Débiteur: *Carrel, Marie*, née Gouseth, épouse de Sylvere, bazar, épicerie, mercerie, à Sivriviez.  
Date du jugement: 25 avril 1922.

**Kt. St. Gallen** *Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung* (1386)

Das Bezirksgericht St. Gallen I. Abteilung hat in seiner Sitzung vom 21. April 1922 den von *Wolffers-Löb, S.*, in St. Gallen, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag gerichtlich bestätigt.

**Kt. St. Gallen** *Bezirksgericht St. Gallen, II. Abteilung* (1409)

Das Bezirksgericht St. Gallen II. Abteilung hat in seiner Sitzung vom 20. April 1922 den von *Hirschberger, E.*, Horrenschneiderei, ob. Graben Nr. 26, St. Gallen C, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement du Pays-d'Enhaut* (1387)

Homologation de concordat et révocation de faillite.

Par décision du 10 avril 1922, le président du tribunal du district du Pays d'Enhaut a homologué le concordat conclu entre *Henchoz, Aimé*, scierie et commerce de bois, aux Moulins, et ses créanciers et a prononcé la révocation de la faillite.

Délai de recours: 10 jours dès le 26 courant.

Château-d'Oex, le 21 avril 1922. L'office des faillites: *A. Luthy*.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1922. 30. März. Unter der Firma *Baugenossenschaft von Staats-, Stadt- und Privat-Angestellten von Zürich* hat sich, mit Sitz in Zürich, am 16. Februar 1922 eine Genossenschaft gebildet. Dieselbe hat zum Zweck, Häuser zu erbauen und zu möglichst niedrigen Mietzinsen zu vermieten und zu verkaufen. Sofern die Bauten subventioniert werden, unterliegen sie den zuständigen Bestimmungen von Bund und Kanton. Die Mitgliedschaft kann jeder Staats- oder Gemeindebeamte oder Privatangestellte und jede juristische Person erwerben. Die Aufnahme erfolgt auf schriftliche Anmeldung hin durch den Vorstand, bzw. die Generalversammlung. Die Eintrittsgebühr beträgt Fr. 10. Jedes Mitglied hat mindestens einen auf den Namen lautenden Anteilsschein im Betrage von Fr. 100 zu erwerben und bar oder in monatlichen Raten von mindestens Fr. 25 einzuzahlen. Die Mitglieder, im Todesfall deren gesetzliche Erben, haften auch für den nicht einbezahlten Betrag ihrer Anteilsscheine. Der Austritt aus der Genossenschaft kann auf Grund einer sechsmonatlichen Kündigung auf Ende eines Geschäfts-(Kalender-)Jahres erfolgen. Die Mitgliedschaft erlischt ferner durch Ausschluss. Dem austretenden wie auch dem ausgeschlossenen Genossenschafter wird der Wert seiner Anteilsscheine nach Massgabe der Bilanz des Kündigungsjahres, höchstens aber der Nominalwert, zurückvergütet, längstens innert drei Jahren. Die Erzielung eines Gewinnes wird nicht beabsichtigt. Die Mietzins für die Wohnungen werden in der Weise berechnet, dass das Gesamterträgnis derselben ausreicht: a) zur Verzinsung und Tilgung grundpfandversicherter Darlehen und Anteilsscheine. Die Anteilsscheine werden höchstens zu 4 % verzinst; b) zur Bestreitung der der Genossenschaft als Eigentümerin obliegenden Abgaben (Steuern, Gebühren usw.); c) zur Bezahlung von Reparaturen und des sachgemässen Gebäudeunterhaltes; d) zur Bestreitung der Verwaltungskosten; e) zur Anefnung eines Reserve- bzw. Erneuerungsfonds. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, ein Vorstand von 5 Mitgliedern, die Geschäftsprüfungskommission von drei Mitgliedern und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; der Präsident führt kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand besteht aus: *Karl Grotz*, Geschäftsführer, von *Wetzikon* (Zürich), Präsident; *Emil Bernath*, Architekt, von *Thayngen*, Vizepräsident; *Emil Walder*, Maschinen-Ingenieur, von *Grünigen* (Zürich), Aktuar; *Alfred Hiestand*, Maschinen-Techniker, von Zürich, Kassier, und *Jean Ritter*, Maschinen-Ingenieur, von *Bözingen-Biel*, Beisitzer; alle in Zürich 6. Geschäftslokal: Nordstrasse 276, Zürich 6.

30. März. *Zürcherische Privat-Reitanstalt* zu St. Jakob, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 45 vom 24. Februar 1914, Seite 309). In ihrer Generalversammlung vom 6. Januar 1922 haben die Aktionäre die Ausgabe und Einzahlung weiterer 21 Aktien konstatiert. Von dem statutarisch auf Fr. 200,000 festgesetzten Aktienkapital sind nunmehr Fr. 111,500 in 223 auf den Namen lautenden Aktien zu je Fr. 500 begeben und voll einbezahlt. *Arthur Schoeller-Ziesing* und *Dr. Carl von Murald* sind aus dem Vorstände ausgeschieden; deren Unterschriften werden amitt gelöscht. Der Vorstand besteht nunmehr aus: *Arthur Schoeller*, Kaufmann, von Zürich, in Zürich 2, Präsident; *Fritz Wehrli*, Architekt, von Zürich, in Zürich 8, Vizepräsident; *Walo Niklaus Gerber*, Kaufmann,

von Langnau (Bern), in Zürich 5, Sekretär; *Dr. Max Hürlimann*, Rechtsanwalt, von Zürich, in Zürich 1, Kassier (letztere beide bisher); *Hermann Nabholz-von Grabow*, Kaufmann, von Zürich, auf Schloss Hilfikon (Aargau); *Dr. Dietrich Schindler*, Privatdozent, von und in Zürich, und *Hans Jakob Rinderknecht*, Bankier, von Zürich, in Zürich 2, Beisitzer. Präsident oder Vizepräsident führen kollektiv je mit dem Sekretär oder dem Kassier die rechtsverbindliche Unterschrift namens dieser Aktiengesellschaft. Geschäftslokal: Müllerstrasse 18, Zürich 4.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

1922. 23. April. Die Aktiengesellschaft *Ciné Lumina S. A.*, mit Sitz in la Chaux-de-Fonds, hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 9. März 1922 beschlossen, in *Lyss* eine Zweigniederlassung zu errichten. Als Geschäftsführer der Zweigniederlassung ist in der nämlichen Generalversammlung der Verwalter, als einziger Verwaltungsrat der «Ciné Lumina S. A.», *Edmond Schütz-Matthey*, von *Sumiswald*, Kaufmann, in *Chaux-de-Fonds*, ernannt worden. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb von Lichtspieltheatern und der damit verwandten Gewerbe in der Schweiz. Das Aktienkapital beträgt Fr. 2000, eingeteilt in 20 Namenaktien zu Fr. 100. Für die Filiale bestehen keine besonderen statutarischen Bestimmungen. Es wird im übrigen auf die Publikation der Hauptniederlassung verwiesen (S. H. A. B. Nr. 227 des Jahres 1921).

Bureau Biel

Uhrenfabrikation. — 21. April. Die Firma *M. Flaig*, Uhrenfabrikation und Handel, in Biel (S. H. A. B. Nr. 125 vom 19. Mai 1911, Seite 854), ist infolge Aufgahes des Geschäftes erloschen.

21. April. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter der Firma *Ein-kaufgenossenschaft Biel*, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 44 vom 22. Februar 1919, Seite 282), sind ausgeschieden: *Karl Köpf*, Sekretär, *Hans Schwab*, Kassier, sowie *Ernst Steffen*, Beisitzer. In der Generalversammlung vom 8. April 1922 wurde der Vorstand neu bestellt wie folgt: *Fritz Hodel*, von *Unterlangenegg*, Einnehmer, in Biel, Präsident, bisheriger; *Albert Strobel*, Bahnbeamter, von und in Biel, Vizepräsident, bisheriger; *Karl Arber*, von *Ofringen*, Stationsgehilfe, in Biel, Sekretär, neu; *Johann Ryl*, von *Rumisberg*, Rechnungsführer, in Biel, Kassier, bisheriger *Buchhalter*; *Otto Sprünglin*, von *Zofingen*, Rechnungsführer der S. B. B., in Biel, *Buchhalter*, bisheriger Beisitzer; *Johann Achi*, von *Kirchberg*, Stationsvorstand in *Mett*, Beisitzer, neu; *Johann Wyss*, von *Balm*, Einnehmer, in Biel, Beisitzer, neu. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier oder dem *Buchhalter*. Die Unterschriften des bisherigen Sekretärs, *Karl Köpf*, und des bisherigen Kassiers, *Hans Schwab*, sind erloschen.

Bureau Burgdorf

21. März. Unter der Firma *Allg. Konsumgenossenschaft Wynigen und Umgebung* hat sich in *Wynigen* eine Genossenschaft gegründet zum Zwecke, ihren Mitgliedern ökonomische Erleichterung zu verschaffen durch gemeinsamen Einkauf von Lebensmitteln und sonstigen Gegenständen des täglichen Bedarfs jeder Art. Die Statuten sind am 5. Februar 1922 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Die Mitgliedschaft ist unbeschränkt. Die Mitgliedschaft wird erworben durch schriftliche Anmeldung und Uebnahme wenigstens eines Anteilsscheins von 50 Franken, zahlbar auf einmal oder in Raten im Laufe von 3 Jahren. Der Austritt aus der Genossenschaft kann nur gegen vorausgehende vierwöchentliche Kündigung auf Ende des Geschäftsjahres stattfinden. Bei Domizilwechsel entscheidet der Vorstand. Ausgetretene Mitglieder können erst nach Abschluss der Jahresrechnung Anspruch auf Auszahlung der Rückvergütung erheben. Ausgetretene und ausgeschlossene Mitglieder verlieren alle Ansprüche an die Genossenschaft. Der Tod endet die Mitgliedschaft mit Schluss des Rechnungsjahres, in dem er erfolgte. Mitglieder, welche die Interessen der Genossenschaft gefährden, können durch den Vorstand ausgeschlossen werden. Die Haftbarkeit für die Verpflichtungen der Genossenschaft beschränkt sich auf deren Vermögen und den in Form von Anteilsscheinen gezeichneten obligatorischen Vorschuss zu Fr. 50 per Mitglied. Die Anteilsscheine werden zurückbezahlt, wenn die Mitgliedschaft erlischt, jedoch erst drei Monate nach Genehmigung der laufenden Jahresrechnung, sofern diese kein Defizit aufweist. Ausnahmsweise ist der Vorstand befugt, sofortige Auszahlung zu bewilligen. Der sich aus der Rechnung ergebende Ueberschuss, welcher nach Abzug der Verwaltungskosten und der geschäftsmässigen Abschreibungen verbleibt, wird folgendermassen verteilt: 80 % an die Mitglieder nach Massgabe ihres Bezuges; 20 % in den Reserverfonds. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Vorstand, als Verwaltungsrat, bestehend aus 5 Mitgliedern; c) die Rechnungsrevisoren, bestehend aus 2 Mitgliedern. Als offizielles Publikationsorgan wird das «Genossenschaftliche Volksblatt» bestimmt. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen drei Mitglieder des Vorstandes, nämlich: Präsident, Sekretär und Kassier in der Weise, dass je 2 kollektiv zeichnen. Mitglieder des Vorstandes sind: Präsident: *Johann Grau*, von *Wynigen*, Zimmermann, in *Wynigen-Gässli*; Vizepräsident: *Fritz Solherger*, von *Wynigen*, Zimmermann, in *Wynigen-Gässli*; Sekretär: *Hermann Jordi*, von *Wysachen*, Schmied, in *Wynigen-Dorf*; Kassier: *Gottfried Marbot*, von *Busswil h. M.*, Gerber, in *Wynigen*; Beisitzer: *Johann Brudermann*, von *Rumisberg*, Wagner, in der *Rehhalde-Wynigen*. Das Geschäftslokal befindet sich in *Wynigen-Rehhalde*.

Bureau de Delémont

22 avril. Sous la dénomination de *Société coopérative de laiterie Underveiler et environs*, il est constitué à *Underveiler* une société coopérative dans le sens de l'art. 27 du Code fédéral des obligations qui a pour but de permettre à ses membres de tirer le meilleur rendement possible de la vente de leur lait. Les statuts sont du 31 janvier 1922. La durée de la société est illimitée. La société fait partie du syndicat laitier du nord-ouest de la Suisse. Pour devenir membre de la société il faut en adresser la demande écrite au président, être agréé par l'assemblée générale et payer un droit d'entrée de fr. 10. Les membres fondateurs ne payent qu'un droit d'entrée de fr. 5. Un sociétaire ne peut se retirer qu'après des comptes annuels et moyennant un avertissement écrit donné quatre mois à l'avance. La qualité de sociétaire se perd en outre par la mort ou l'exclusion prononcée par l'assemblée générale. Les membres sortants ou exclus n'ont aucun droit à la fortune de la société. En outre, les membres sortants auront à verser à la caisse de l'association une somme de fr. 10 par vache. La contribution annuelle est fixée par l'assemblée générale. Les obligations de la société sont garanties par sa fortune. Toutefois les sociétaires sont personnellement et solidairement responsables des engagements de la société, en cas d'insuffisance de l'avoir social. En dehors des cas où la loi prescrit une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, les avis de la société ont valablement lieu par voie d'affichage dans les locaux de la laiterie. Le gain constaté par le bilan annuel, après déduction des frais d'administrations, pertes éventuelles ou des amortissements nécessaires, sera réparti d'après les décisions de l'assemblée générale. Les organes de la société sont: 1. l'assemblée générale; 2. le comité composé de 3 à 9 membres, nommés par l'assemblée générale pour une période de un à trois ans; 3. les vérificateurs



des comptes, et 4. les délégués du syndicat. Le comité se compose de 5 membres: du président, du vice-président, du secrétaire-caissier et de 2 assesseurs. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux des trois membres suivants du comité: le président, le vice-président et le secrétaire. Les membres du comité sont: Jules Allmann, d'Elay, président; Charles Schlichter, de Schangnau, vice-président; Arthur Allmann, d'Elay, secrétaire-caissier; Arnold Juillorat, de Rebévelier, et Henri Erard, d'Undervelier, assesseurs; tous cinq cultivateurs à Undervelier. Locaux: Laiterie d'Undervelier.

#### Bureau Interlaken

21. April. Die Genossenschaft unter dem Namen **Milchverwertungsgenossenschaft Brienz**, mit Sitz in Brienz (S. H. A. B. Nr. 50 vom 1. März 1917, Seite 342), hat in ihrer Generalversammlung vom 18. Februar 1922 den Vorstand neu bestellt und dabei gewählt als: Präsident: Mathäus Huggler, von Brienz, Landwirt, am Oesch; Vizepräsident: Heinrich Egli, von Schangnau, Metzger; Sekretär und Kassier: Heinrich Linder, von Brienz, Landwirt; Beisitzer: Alfred Stähli, von Brienz, Schuhmacher; Ernst Stähli, von Brienz, Landwirt, Gerbi; Paul Flück, Sohn, von Brienz, Landwirt; alle neu, und Peter Gusset, Landwirt, bisberger; alle wohnhaft in Brienz. Der Präsident und der Sekretär führen die rechtsverbindliche Unterschrift durch Kollektivzeichnung.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Elektrische Unternehmungen. — 21. April. In die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Brand & Co.**, elektrische Unternehmungen, in Langnau (S. H. A. B. Nr. 69 vom 23. März 1922), ist als weiterer unbeschränkt haftender Teilhaber eingetreten: Hans Reusser, von Steffisburg, dipl. Elektrotechniker, in Langnau. Zur Vertretung der Gesellschaft ist aber nur der bisherige Komplementär **Ernst Brand** befugt.

#### Bureau Laupen

7. April. Die **Käsegenossenschaft Mühleberg**, mit Sitz in Mühleberg (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1917, Seite 1135), hat in ihrer Hauptversammlung vom 23. Juni 1921 ihre Statuten vom 6. Februar 1888 einer Totalrevision unterzogen und neue Statuten einstimmig angenommen, welche im wesentlichen folgendes bestimmen: Die Dauer der Genossenschaft ist unbeschränkt. Sie bezweckt: a) die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch durch Erstellen und Unterhalt einer zweckmässig eingerichteten Käserei und durch Betrieb derselben in eigener Regie oder durch Milchverkauf an einen Käser; b) die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft durch Anteilnahme an zeitgemässen Bestrebungen, insbesondere durch Anschluss an grössere genossenschaftliche Unternehmungen und Organisationen. Mitglied der Genossenschaft ist, wer die Statuten unterzeichnet, durch die Hauptversammlung aufgenommen wird und gemäss der Grundsteuerschätzung des urbanen Landes Anteilscheine erworben hat. Die Zahl der von jedem Mitglied zu übernehmenden Anteilscheine wird von der Hauptversammlung bestimmt. Jedes Mitglied hat wenigstens einen Anteilschein zu übernehmen, dieselben lauten auf Fr. 25. Beim Tode eines Mitgliedes geht die Mitgliedschaft ohne weiteres auf die Erben über. Verkauft ein Mitglied seinen Landbesitz oder den grösseren Teil davon, so ist dasselbe verpflichtet, dem Nachfolger im Liegenschaftsbesitz die Uebernahme der Mitgliedschaft zu überbinden. Verweigert dieser die Uebernahme der Mitgliedschaft und der zugehörigen Anteilscheine, so haftet der bisherige Besitzer oder sein Erbe als Mitglied weiter für die Milchlieferung bis zum Austritt infolge regelrechter Kündigung der Mitgliedschaft. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt; Tod, Konkurs, sowie durch Ausschluss durch die Hauptversammlung. Solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, steht jedem Mitglied der Austritt frei. Der Austritt kann jedoch nur auf Schluss eines Rechnungsjahres geschehen, d. b. jeweils auf 1. Mai und muss wenigstens 6 Monate vorher schriftlich dem Vorstand angezeigt werden. Die durch Austritt, Tod, Konkurs oder Ausschluss aus der Genossenschaft ausscheidenden Mitglieder verlieren jeden Anspruch an das Genossenschaftsvermögen. Ihre Anteilscheine fallen dahin und der bereits einbezahlte Betrag verbleibt dem Genossenschaftsvermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen kollektiv der Präsident und der Sekretär. Organe der Genossenschaft sind: a) die Hauptversammlung; b) der Vorstand. Der Vorstand besteht aus: dem Präsidenten, Vizepräsidenten, Kassier, Sekretär und 2 Beisitzern. Ist der Sekretär Genossenschafter, so ist nur ein Beisitzer zu wählen. Am Platze der ausscheidenden Vorstandsmitglieder: Präsident, Vizepräsident und Kassier wurden neu gewählt: als Präsident: Emil Schmid-Freiburghaus, Christians sel., von Mühleberg, Landwirt, in Gross-Mühleberg; als Vizepräsident: Emil Schmid-Freiburghaus, Rudolfs, von Mühleberg, Landwirt, im Häuselacker, daselbst; als Kassier: Robert Holzer-Rüdi, von Moosseedorf, Landwirt, im Buch; ferner als neuer Beisitzer: Fritz Balmer-Zingg, Jakobs sel., Landwirt, von und in Mühleberg.

Gerberei und Lederhandlung. — 17. April. Die Firma **Gottlieb Ruprecht**, Gerberei und Lederhandlung, in Laupen (S. H. A. B. Nr. 8 vom 24. Januar 1883, Seite 54), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Bureau de Porrentruy

Bonneterie. — 21. avril. Georges Spira et son frère René Spira, négociants, originaires de Vendincourt, domiciliés à Porrentruy, ont constitué à Porrentruy, sous la raison sociale **G. Spira & Cie**, une société en nom collectif qui a commencé le 12 avril 1922. Fabrique de bonneterie.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Weine und Comestibles. — 1922. 20. April. Die Firma **A. Lovreni-Ranzini**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 229 vom 1. Oktober 1917, Seite 1570), Agontur und Verkauf von Weinen und Comestibles, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Schreibmaschinen und Zubehör. — 20. April. Inhaber der Firma **Joseph Jeissy**, in Basel, ist **Joseph Adolf Jeissy**, von Blauen (Bern), in Basel. Handel in Schreibmaschinen und Zubehör. Reparaturen. Eisengasse 17.

Tapeten. — 20. April. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Wirz-Wirz A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 65 vom 13. März 1920, Seite 468), Betrieb einer Tapetenhandlung, besteht der Verwaltungsrat aus folgenden Personen: Dr. oec. publ. **Wilhelm Wirz**, Kaufmann, von Basel, in Zürich, und **Albert Wirz**, Kaufmann, von Robenfluh, in Basel.

22. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Mühlenbau A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 173 vom 13. Juli 1921, Seite 1425), Fabrikation und Handel in Maschinen für Getreide- und Oelmühlen usw., erteilt Kollektivprokura an **Jean Rohner**, von Altstätten, in Dietikon (Zürich), und **Peter Dalmer**, von Stralsund (Pommern), in Basel, in der Weise, dass ein Prokuratrag mit dem andern oder mit dem zeichnungsberechtigten Mitglieder der Verwaltung zur kollektiven Zeichnung namens der Gesellschaft berechtigt ist. Das Geschäftsalokal befindet sich: Güterstrasse 76.

#### Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Bäckerei und Mehlhandlung. — 1922. 22. April. Inhaber der Firma **Jakob Brodbeck-Gassler**, in Liestal, ist **Jakob Brodbeck-Gassler**, von und in Liestal. Bäckerei und Mehlhandlung.

22. April. Der Verwaltungsrat der Genossenschaft **Elektra Baselland**, in Liestal (S. H. A. B. Nr. 154 vom 8. Mai 1899, Seite 622, und Nr. 164 vom 11. Juli 1914, Seite 1219), hat an Stelle des verstorbenen **Jakob Meyer** als Mitglied der Betriebskommission gewählt: **Paul Spinner-Oeri**, Kaufmann, von und in Liestal. Derselbe ist befugt, kollektiv mit einem der andern Unterschriftsberechtigten namens der Genossenschaft rechtsverbindlich zu zeichnen.

22. April. Aus dem Verwaltungsrat der **Société Anonyme Suisse d'Explosifs Cheddite et Dynamite (Schweizerische Sprengstoff-Aktiengesellschaft Cheddite und Dynamite)**, in Liestal (S. H. A. B. Nr. 258 vom 4. November 1915, Seite 1474, und Nr. 3 vom 5. Januar 1921, Seite 18), sind ausgetreten: **Georges Bergès**, **Paul Corbin**, **Jacques Level** und **Paul Audy**, sämtliche französische Staatsangehörige und wohnhaft in Paris, womit deren Unterschriftsberechtigung erloschen ist.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

1922. 21. aprile. La Società Anonima del **Linoleum**, con sede in Milano, in seguito alla cessazione del suo commercio in Svizzera ed alla vendita della propria fabbrica di Giubiasco, alla Società Anonima del **Linoleum di Giubiasco (Svizzera)**, domanda la cancellazione della propria succursale di Giubiasco, inscritta sul F. u. s. di c. del 10 luglio 1915, n° 158, pag. 971, e 19 giugno 1918, n° 142, pag. 991, sotto la denominazione **Società del Linoleum, Fabbrica Svizzera del Linoleum-Giubiasco**. Tale succursale è quindi cancellata dal registro di commercio.

Grotto. — 22 aprile. Proprietario della ditta **Bulloncelli Giorgio**, in Giubiasco, è **Giorgi Bulloncelli**, fu Carlo, da Isona, in Giubiasco. Grotto.

##### Distretto di Mendrisio

Osteria, o commestibili, liquori, ecc. — 21 aprile. La titolare della ditta **Induni Graziosa Ugolina Ved. fu Luigi**, osteria del confine, commestibili e coloniali, in **Ligornetto** (F. u. s. di c. del 18 ottobre 1916, n° 245, pag. 1588), essendosi rimaritata con **Volpe Francesco**, da St. Maria Capua Vetere (Italia), domiciliato in Ligornetto, cambia la denominazione della sua ditta in quella di **Volpe Graziosa Ugolina, nata Induni**, ed il suo genere di commercio in: Osteria del confine, commestibili, coloniali, liquori e scroppi all'ingrosso ed al minuto.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

Café. — 1922. 20. avril. Le chef de la maison **Joséphine Borel**, à Lausanne, est **Joséphine Borel**, de Lutry et Forel, à Lausanne. Exploitation du «Café du Progrès» à la Rue de l'Alé 28.

Modes. — 21. avril. Le chef de la maison **Jeanne Regamey**, à Lausanne, modes (F. o. s. du c. du 30 octobre 1920), est actuellement **Jeanne-Lucie née Regamey**, femme de **Marc Berthoud**, de Romanel sur Morges, à Lausanne. La raison est changée en celle de **Jeanne Berthoud-Regamey**.

Meubles, ébénisterie, bois, etc. — 21. avril. La publication parue dans la F. o. s. du c. du 21 novembre 1921 relative à la dissolution et à la radiation de la société en nom collectif **Carestia et Cie**, à Lausanne (manufacture de meubles, ébénisterie, commerce de bois et toutes industries et commerces similaires), est révoquée. La société en nom collectif «Carestia et Cie», dont l'actif et le passif ne sont pas repris par la maison «Albin Carestia», à Lausanne, est dès lors rétablie (F. o. s. du c. du 14 juin 1919), sous la réserve toutefois qu'elle est dissoute. La liquidation sera opérée par les soins de l'associé **Albin Carestia**, à Lausanne, sous la raison sociale **Carestia et Cie** en liquidation.

Café-restaurant. — 21. avril. La maison **Louis Rappaz**, à Lausanne (F. o. s. du c. du 8 mars 1910), a renoncé à l'exploitation du «Café Français» et exploite actuellement le «Café-Restaurant de la Navigation», à Ouchy.

Meubles, ébénisterie, bois, etc. — 21. avril. La maison **Albin Carestia**, à Lausanne, manufacture de meubles, ébénisterie, commerce de bois et toutes industries et commerces similaires, fait inscrire que son inscription parue dans la F. o. s. du c. du 21 novembre 1921 est modifiée en ce sens qu'elle n'a pas repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Carestia et Cie», à Lausanne.

Maçonnerie, gypserie, peinture. — 21. avril. La société en nom collectif **C. Corte et Cie**, ayant son siège à Lausanne, entreprise générale du bâtiment, soit maçonnerie, gypserie et peinture (F. o. s. du c. du 12 juillet 1915), est dissoute; la liquidation étant terminée, la raison est dès lors radiée.

21. avril. Dans son assemblée générale du 11 décembre 1921, la **Société Vaudoise de Pharmacie**, société coopérative, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 28 septembre 1920), a renouvelé son comité comme suit: **Marc Obessex**, des Planches-Montreux, à Lausanne, président; **Jules Simon**, Ste-Croix, à Lausanne, vice-président; **Rodolphe Weitzel**, de Lausanne, à Bière, secrétaire; **Auguste Bally**, de Boussens, à Lausanne, caissier (déjà inscrit); **Albert Petitat**, de Fahy (Berne), à Yverdon, membre, tous pharmaciens.

##### Bureau de Morges

Industrie laitière. — 21. avril. Le chef de la maison **Charles Schopfer**, à Romanel-sur-Morges, est **Louis-Charles Schopfer**, de La Praz, domicilié au dit Romanel. Exploitation de l'industrie laitière.

##### Bureau d'Orbe

20. avril. La **Société de Fromagerie de La Praz**, société coopérative dont le siège est à La Praz (F. o. s. du c. n° 197 du 28 décembre 1889, page 932, et n° 125 du 30 mai 1914, page 933), fait inscrire que dans son assemblée générale du 17 avril 1922, elle a renouvelé son comité, lequel est actuellement composé comme suit: Président: **Ernest Delacrétaz**; vice-président: **Albert Delacrétaz**; secrétaire: **Henri Lyon**; caissier: **Arnold Falquet**; huissier: **Henri Delacrétaz**; tous bourgeois de La Praz, agriculteurs, domiciliés à La Praz. Le président a seul la signature sociale.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de la Chaux-de-Fonds

Terminages de montres. — 1922. 18. avril. La maison **Paul Delémont**, terminages de montres, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 21 janvier 1920, n° 18), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Articles de pansement, de chirurgie et d'hygiène. — 19. avril. Le chef de la maison **Louis Ruchon**, à la Chaux-de-Fonds, est **Louis Ruchon**, originaire de St-Etienne (France), domicilié à la Chaux-de-Fonds. Articles de pansement, de chirurgie et d'hygiène. Rue Numa Droz n° 92.

19. avril. La société anonyme **Combustibles Chantier Grenier S. A.**, ayant son siège à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. n° 264 du 6 novembre 1918, et n° 167 du 24 juin 1921), a, dans son assemblée générale du 12 avril 1922, nommé en qualité de seul administrateur, **Paul-Albert Fahrny**, des Brenets, commis, domicilié à la Chaux-de-Fonds, en remplacement de **Charles Sieber**, démissionnaire et dont la signature est radiée.

Marchand-tailleur. — 20. avril. **Charles Jetter**, chef de la maison **Charles Jetter fils**, marchand-tailleur, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s.

du c. du 7 décembre 1895, n° 300), originaire de Eibingen (Wurtemberg), est, par suite de naturalisation, actuellement originaire de la Chaux-de-Fonds, suivant acte du 23 juillet 1918. En outre il modifie sa raison de commerce en supprimant le mot « fils ». Cette raison sera désormais Charles Jetter. Les bureaux sont actuellement transférés Rue de la Serre 11 bis.

#### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Imprimerie et papeterie. — 20 avril. La raison Charles-Henri Baumann, à Couvet (F. o. s. du c. du 21 juin 1920, n° 158, page 1175), est radiée par suite de remise du commerce.

Imprimerie et papeterie. — 20 avril. Paul, Jean, Berthe et Henri Baumann, originaires de Wollishofen (Zürich), les quatre domiciliés à Couvet, ont constitué à Couvet, sous la raison sociale H. Baumann et Cie, une société en nom collectif ayant commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1922. Imprimerie et papeterie. Rue du Parc n° 1.

#### Bureau de Neuchâtel

Tissus, confections, habits sur mesure. — 19 avril. La société en commandite Kemm & Cie, A la Ville de Neuchâtel, achat et vente de tissus, confections et habits sur mesure, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 2 septembre 1913, n° 222, page 1583), est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle société en commandite «Kemm et Cie», à Neuchâtel.

Charles-Adolphe Kemm, négociant, de Bonfol (Berne), et Jean Will, coupeur, de Langheim (Bavière), tous deux à Neuchâtel, ont constitué à Neuchâtel, sous la raison sociale Kemm et Cie, A la Ville de Neuchâtel, une société en commandite commencée le 1<sup>er</sup> octobre 1921. Charles-Adolphe Kemm est associé indéfiniment responsable et Jean Will associé commanditaire pour une somme de dix mille francs. Il a la procuration avec faculté d'engager la société par sa signature individuelle. La maison reprend l'actif et le passif de l'ancienne société en commandite Kemm & Cie, A la Ville de Neuchâtel, radiée. Achat et vente de tissus, confections et habits sur mesure. Bureau et magasin: Rue de l'Hôpital n° 20.

20 avril. Suivant procès-verbal authentique dressé par M<sup>e</sup> Maurice Clerc, docteur en droit, notaire, à Neuchâtel, la société anonyme «La Neuchâteloise», Société suisse d'assurance des risques de transports, à Neuchâtel, a procédé, dans son assemblée générale extraordinaire du 9 mars 1922, à la revision partielle de ses statuts et apporté par là les modifications suivantes aux faits

antérieurement publiés (F. o. s. du c. des 22 juin 1883, n° 293, et 13 janvier 1921, n° 20, page 155). La raison sociale sera dorénavant La Neuchâteloise, Compagnie suisse d'assurances générales (Neuchâteloise, Schweizerische Allgemeine Versicherungsgesellschaft) (La Neuchâteloise, Società svizzera d'assicurazione general) (The Neuchâteloise, Swiss General Insurance Company Ltd.). Le but de la société a été modifié et comprend désormais l'assurance — par souscription directe ou par réassurance — contre tous dommages, l'assurance par souscription directe sur la vie humaine étant toutefois exclue de l'activité de la société. Les signatures, apposées conjointement, de deux administrateurs, membres du comité de direction, engagent la société vis-à-vis des tiers; pour le surplus, le conseil d'administration décide comment et dans quelle mesure la société est engagée et représentée, vis-à-vis des tiers, par le directeur et ses subordonnés. Le capital social sera augmenté et porté de fr. 2,000,000 à fr. 3,000,000; le conseil d'administration étant chargé de procéder à cette augmentation de capital jusqu'au 30 juin 1923 et de fixer les modalités de l'émission des nouvelles actions sous réserve de la ratification par l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires. Les membres du conseil d'administration sont: Edouard Chable, fils, banquier; Paul Bonhôte, banquier; Georges Bouvier, négociant; tous trois de Neuchâtel, le premier et le troisième domiciliés au dit lieu, le second à Peaux (déjà inscrits), et formant le comité de direction ci-dessus mentionné; Jules Breitmeyer, négociant, de la Chaux-de-Fonds, y domicilié; Isaac Dreyfus-Strauss, banquier, de Bâle, y domicilié; Richard Hagnauer-Vogel, négociant, d'Aarau, domicilié à Zurich; Alfred Lutz-Schwartz, négociant, de Rheineck, domicilié à Zurich; Edouard Rudolph-Schwarzenbach, négociant, de Zurich, y domicilié; Charles-Oscar Schlumberger-Vischer, banquier, de Bâle, y domicilié, et Charles Grossmann, administrateur, de St-Gall, domicilié à Zurich. Les autres faits antérieurement publiés n'ont pas subi de modifications.

Fruits, vins, liqueurs, denrées alimentaires. — 21 avril. La maison Antoine Colom, «Aux Quatre Saisons», à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 10 juin 1920, n° 147, page 1092), est radiée ensuite de renonciation du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle maison «Antoine Galmès-Colom, «Aux Quatre Saisons».

Le chef de la maison Antoine Galmès-Colom, «Aux Quatre Saisons», à Neuchâtel, est Antoine Galmès allié Colom, de Soller (Iles Baléares, Espagne), négociant, domicilié à Neuchâtel. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Antoine Colom», à Neuchâtel, radiée. Fruits des quatre saisons, vins et liqueurs et denrées alimentaires. Rue des Epancheurs n° 7.

### Aktiengesellschaft für die Neue Zürcher Zeitung

Bilanz, abgeschlossen am 31. Dezember 1921

Aktiva		Passiva			
	Fr.	Ct.			
Kasse	5,929	42	Aktienkapital	900,000	—
Wertschriften	101,450	—	Grundversicherte Schulden	1,650,000	—
Liegenschaften	2,637,000	—	Verfallene Coupons	1,050	—
Mobilien	1	—	Kreditoren	338,311	34
Maschinen	297,000	—	Dispositionsfonds	100,000	—
Schriftenmaterial	56,000	—	Delcredere-Konto	30,000	—
Vorräte	133,100	—	Fürsorge- und Unterstützungsfonds	367,030	55
Debitoren	284,522	59	Rückstellungen	56,000	—
			Dividenden-Konto	72,000	—
			Saldo-Vortrag	611	12
	3,515,003	01		3,515,003	01

(A. G. 70)

Soll Gewinn- und Verlust-Rechnung, abgeschlossen am 31. Dezember 1921

Soll		Haben			
	Fr.	Ct.			
Generalunkosten (Besoldungen, Bureauspesen, Heizung, Starkstrom, Steuern, Gebäude-Unterhalt, Beiträge)	883,215	13	Saldo-Vortrag	3,313	38
Korrespondenzen, Depeschen u. Telefongespräche	433,020	13	Abonnemente und Inserate	3,946,353	28
Druckerei u. Expedition (Löhne, Papier, Farbe, Porti)	2,375,429	43	Akzidenzdruckerei, Mietzinse und Verschiedenes	212,924	89
Passivzinsen	93,973	20			
Versicherungen und Fürsorgeleistungen	99,283	90			
Abschreibungen	112,768	64			
Dividende	72,000	—			
Tantiemen, Gratifikationen des Personals, Honorar der Verwaltung	89,290	—			
Saldo-Vortrag	611	12			
	4,162,591	55		4,162,591	55

### Società Elettrica delle Tre Valli, Biasca (Ct. Ticino)

ATTIVO

Bilancio al 31 dicembre 1921

PASSIVO

(Approvato dall'assemblea generale ordinaria degli azionisti del 22 aprile 1922.)

ATTIVO		PASSIVO			
	Fr.	Ct.			
Impianto Biasca	497,392	45	Capitale sociale	1,200,000	—
Ticinetto	872,845	20	Fondo di riserva	18,880	70
Ambri-Piotta	534,770	40	Dividendi arretrati	24	—
Rodi-Fiesso	41,826	35	Creditori	825,496	10
Contatori	7,025	60	Utile netto	77,340	80
Mobilio	960	10			
Utensili ed attrezzi	5,238	25			
Strumenti	89	10			
Magazzino	88,459	50			
Debitori	11,888	70			
Abbonati	61,245	95			
	2,121,741	60		2,121,741	60

(A. G. 69)

DARE Conto Profitti e Perdite al 31 dicembre 1921

AVERE

DARE		AVERE			
	Fr.	Ct.			
Interessi	48,273	40	Residuo utile esercizio precedente	840	15
Manutenzione	36,438	15	Vendita energia: per forza e luce	Fr. 226,794.70	—
Spese generali	77,014	15	per forni elettrici	Fr. 80,000.—	—
Ammortamenti	73,626	05	Affitto contatori	306,794	70
Utile netto: 6% dividendo	Fr. 72,000.—	—	Utali diversi	2,004	05
Partecipazione del consiglio	1,267.55	—		3,053	50
Fondo di riserva	3,825.05	—			
Saldo a nuovo	248.20	—			
	77,340	80			
	312,692	40		312,692	40



Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Argentinien

(Wirtschaftliche Mitteilungen der schweizerischen Gesandtschaft in Buenos Aires vom 10. März 1922.)

**Allgemeines.** In den letzten Wochen hat sich die Wirtschaftslage Argentiniens etwas verbessert. Es herrschte rege Nachfrage im Ausland nach den Erzeugnissen des Ackerbaus. Die unausbleibliche Folge ist eine Preissteigerung auf dem Getreidemarkt, was natürlich die allgemeine Stimmung in der Geschäftswelt günstig beeinflusst. Hierzu trägt ebenfalls die rege Geschäftstätigkeit am argentinischen Wollmarkt viel bei.

Die lebhaften Bewegungen der Wechselkurse während Januar und Februar 1922 führten zu einem Ergebnis, welches dem argentinischen Peso günstig ist. Durch die Erholung der hiesigen Ausfuhr erreichte er eine bedeutende Besserung, namentlich in Bezug auf den nordamerikanischen Dollar, das englische Pfund und den Schweizerfranken.

Bei Jahresbeginn stand der Wechselkurs auf 131.40 Goldpesos für 100 Dollar, auf 43.31 englische Penny für den Goldpeso und auf Franken 3.89 für den Goldpeso; heute steht die argentinische Währung gegenüber dem nordamerikanischen Dollar um 13 Goldpesos besser, mit dem englischen Pfund besteht fast die Parität, und vom Normalkurs dem Schweizerfranken gegenüber ist er ungefähr noch 14 % entfernt (Ende 1921 30 %).

Diese Verbesserung dürfte den schweizerischen Exporteuren, die hier Ausstände haben, zugut kommen, da es heute dem Schuldner leichter fallen wird, mit 14 % Verlust seine Rimessen zu machen, anstatt wie bis vor kurzem mit 30 %.

Im Gegensatz zu dieser günstigen Entwicklung stehen leider die schlechten Aussichten, welche für die volkswirtschaftlich besonders wichtige Viehzucht immer noch bestehen. Die Preise für das Vieh sind derart zurückgegangen, dass sich die landwirtschaftlichen Verbände zusammengeschlossen haben und versuchen, mit Hilfe der Regierung dieser schweren Krisis ein baldiges Ende machen zu können.

Die Lage des **Importhandels** ist immer noch schwierig; grosse Warenstocks — zu hohen Preisen eingeführt — sind noch vorhanden. Deutschland ist wieder einer der hauptsächlichsten Lieferanten Argentiniens geworden und zwar mit ausserst billigen Waren, was nicht wenig zu der Entwertung der bestehenden Warenlager beiträgt.

In den letzten zwei Monaten sind durch diese misslichen Verhältnisse im Importgeschäft und die daraus notwendig werdenden Liquidationen **Zahlungseinstellungen** hervorgerufen worden, die immer noch sehr erheblich sind, wenn auch erfreulicherweise sie niedrigere Zahlen aufweisen als die der entsprechenden Monate des Vorjahres.

**Anleihe.** Gemäss offiziellen Angaben sind am 6. März d. J. von der argentinischen Regierung 27 Millionen Dollar in New York aufgenommen worden zum Uebernahmepreis von 95, Zinsfuss 7 %, rückzahlbar in 5 Jahren.

Dieser Betrag soll speziell dazu bestimmt sein, kurzfristige Anleihen sowie einen Teil der schwebenden Schulden (bei der argent. Nationalbank) zu konsolidieren.

Nachstehend folgen detaillierte Angaben über die Entwicklung der einzelnen Zweige des Wirtschaftslebens in den letzten zwei Monaten.

**Weizen.** Unter den Getreideexporteuren herrscht gute Stimmung; ausser den grossen Quantitäten, die seit anfangs Jahr zur Verschiffung gelangen, wird sehr viel Getreide auf Termin nach Europa verkauft und zwar zu Preisen, die den argentinischen Getreideproduzenten und Händler sehr befriedigen.

Die Ausfuhrbewegung für Weizen seit Jahresbeginn ist fast drei mal so gross als die der entsprechenden Monate 1921; es wird damit gerechnet, dass der gesamte für die Ausfuhr im Jahr 1922 zur Verfügung stehende Uebererschuss (inkl. alter Weizen) von über 3 Millionen Tonnen noch im Verlaufe der nächsten Monate restlos von Europa aufgekauft wird und zwar bevor die nordamerikanische Ernte von Winterweizen exportbereit liegt, wobei der vollständige Verkauf immerhin auch davon abhängig sein wird, ob Argentinien den Verbraucherländern in entgegenkommender Weise Bedingungen stellen wird, welche auf deren besondere wirtschaftliche Zustände Rücksicht nehmen.

Folgende Quantitäten gelangten in den ersten 9 Wochen 1922 zur Verschiffung: 1., 2. und 3. Woche: 93,028 Tonnen, 4., 5. und 6. Woche: 335,964 Tonnen, 7., 8. und 9. Woche: 408,279 Tonnen; total 837,271 Tonnen gegenüber im gleichen Zeitraum 1921: 281,207 Tonnen.

Schätzungsweise dürften im Januar d. J. 550,000 Tonnen Weizen, im Februar ca. 1 Million Tonnen von den Bauern an die Exporteure zum Verkauf gelangt sein. Als hauptsächlichste Bezüger figurieren England und Deutschland. Der Weizenpreis hat während des Monats Februar um 2 Pesos angezogen und schloss Ende Monats mit Papierpesos 13.60 per 100 Kilos.

**Mais.** Was die Maisernte anbelangt, so wird sie quantitativ durch die seit langem herrschende Trockenheit ungünstig beeinflusst werden. Man rechnet auf einen Exportüberschuss pro 1922 von nur ca. 3 Millionen Tonnen.

Altmais wurde in den letzten Wochen durchschnittlich 50,000 Tonnen verschifft, seit Jahresbeginn total 344,719 Tonnen (gegenüber 356,628 Tonnen in der gleichen Periode 1921).

Die Preise zehren fortwährend an, trotzdem die Geschäftsabschlüsse unbedeutend sind. Die Nachrichten aus andern maisproduzierenden Ländern lauten ebenfalls ungünstig, was die Spekulanten auszunutzen suchen, um den Markt lebhafter zu machen. Altmais variiert zwischen 8.90 und 9.20; Neumais, Mailieferung \$ 8.50.

**Leinsaat.** Das Ertragnis der diesjährigen Ernte wird hinter dem des Vorjahres merklich zurückbleiben. Die Preise haben in den letzten Wochen angezogen, die Leinsaat gilt ca. \$ 21.10 pro 100 kg Rosario und \$ 21.20 Buenos Aires. Geschäfte werden wenig getätigt. Weder die Vereinigten Staaten noch Europa zeigten bis heute grosses Interesse. Die Verschiffung geht entsprechend flau vor sich. 133,450 Tonnen wurden in den ersten 9 Wochen d. J. verladen, gegenüber 169,129 Tonnen in der gleichen Zeit 1921.

**Hafer.** Das Anziehen der Haferpreise lässt darauf schliessen, dass der Bestand dieses Getreides sehr gering ist und für das diesjährige Ertragnis der Ernte nicht gute Aussichten bestehen. Es wird nach amtlicher Schätzung wesentlich hinter dem Vorjahr zurückbleiben. Man zweifelt sogar daran, dass die Neuproduktion 1922 für die Bedürfnisse des Inlandes genügen.

Seit Jahresbeginn kamen zur Ausfuhr: 86,805 Tonnen gegenüber im gleichen Zeitraum 1921 75,686 Tonnen.

**Gefrierfleisch.** Die Verschiffungen der Frigorifico-Produkte weisen in den Monaten Januar und Februar 1922 einen enormen Rückgang auf im Vergleich zu Januar und Februar 1921. Hierüber gibt nachstehende Tabelle Aufschluss:

	Januar 1922	Februar 1922	TOTAL	gegenüber Januar u. Februar 1921
Hammel, gefroren . . . . .	138,399	168,963	307,362	424,783
Schafe . . . . .	57,354	78,550	135,904	233,495
Rinderviertel, gefroren . . . . .	175,762	126,311	302,073	1,222,333
Rinderviertel, geküht . . . . .	349,322	237,485	586,807	205,033

Die Schlachtungen sowie die Ankäufe seitens der Gefrierfleischfabrikanten sind sehr zurückgegangen. Sie arbeiten wieder wie zur Vorkriegszeit.

Nachfrage nach schlachtreifem Vieh besteht momentan wenig. Die Produktion wird jedoch nicht geringer. Durch diese Verhältnisse wird der Rückgang der an und für sich schon sehr tiefen Viehpreise bewirkt und die Krisis für diesen Hauptzweig der argentinischen Volkswirtschaft verschärft sich immer mehr. Man behauptet, dass die «Frigorificos» unter sich geheim gehaltene Abmachungen getroffen haben, nach welchen sie nur eine bestimmte Anzahl Tiere schlachten, um so die Viehpreise für sich günstiger, d. h. niedriger zu gestalten.

Man hofft nun das schwierige Problem der baldigen Sanierung dieser misslichen Lage durch die Erschliessung neuer Märkte lösen zu können. Zur bessern Organisation des Verkaufs im Innern bat sich am 5. Februar d. J. eine von Viehzüchtern, Konsignatären und Auktionären gegründete Viehbörse konstituiert. Die Bearbeitung neuer Märkte erfordert jedoch so viel Zeit, Arbeit und Geld, dass ihr Ergebnis nicht zur Lösung der gegenwärtigen Krisis abgewartet werden kann. Es wird sich hierbei viel mehr darum handeln, Garantien gegen künftige Krisen zu schaffen.

**Wolle.** Der Umsatz hat sich im Vergleich zu den Zahlen des Vorjahres wesentlich belebt, was in der Hauptsache durch die Verstärkung der europäischen Nachfrage nach Wolle herbeigeführt wurde. Die Ausfuhr hält an, und man hofft, dass dadurch das Gleichgewicht zwischen den Vorräten im Lande und den Verschiffungen wieder hergestellt werden kann. Die Einkünfte am Zentralmarkt, sowie auch die Verschiffungen ergeben folgende Verschiebungen in den Mengen: seit Beginn des Wolljahres, d. b. 1. Oktober 1921 bis 7. März 1922:

	1921/22	1920/21
Bestände am 1. Oktober . . . . .	8,637,2	20,165,6
Eingänge bis 7. März . . . . .	66,607,7	26,794,6
	75,244,9	46,960,2
Bestände am 7. März 1922 . . . . .	11,851,5	15,857,1
Verschiffungen während 4 Monaten . . . . .	63,393,4	31,103,1

Wie hieraus ersichtlich, wurde in der Zeit vom 1. Oktober 1921 bis zum 7. März 1922 das doppelte Quantum Wolle abgesetzt als im gleichen Termin 1920/21.

Die nunmehr als Folge dieser seit Monaten bestehenden regen Geschäftstätigkeit entstandene Preissteigerung muss bereits als befriedigend bezeichnet werden. Für grobe Sorten besteht eine Erhöhung von 1.50 Papierpesos pro 10 kg gegenüber dem vorigen Jahr, für mittlere Kreuzzuchten rund 10 %.

Die allmähliche Wiederherstellung des Gleichgewichts im Wollmarkt ist zum grossen Teil auf die Verminderung der Produktion zurückzuführen. 1913 hatte Argentinien ungefähr 34,000,000 Schafe, welche über 100,000,000 kg Wolle produzierten, zu einem Preis, der die letztgenannte Zahl übersteigt. Während 1917/18 hat der Bestand noch zugenommen; die Wollproduktion stellte sich auf 150,000,000 Kilos mit einem Wert von über 3 Milliarden Papierpesos.

Seit Beginn der Wollkrisis wurden die Schlachtungen vermehrt; in den letzten drei Jahren wurde der Bestand um 40 % verringert, d. h. um ca. 16 Millionen Schafe (Fleischgewicht 480,000,000 Kilos). Der heutige Bestand wird auf ca. 25 Millionen Köpfe geschätzt, der Wollertrag auf ca. 80,000,000 kg.

Durch die bessere Lage des Wollmarktes darf man sich daher nicht darüber hinwegtäuschen lassen, dass die Produktionsfähigkeit zurückgegangen ist, so dass die Lösung der Krisis wohl für den Handel befriedigend ist, dass sie aber in der Volkswirtschaft schwere Wunden zurückgelassen hat.

**Milchwirtschaft.** Der allgemeinen landwirtschaftlichen Krisis hat sich, wie früher schon erwähnt, auch die Milchwirtschaft angeschlossen, mit Ausnahme der Kaseinproduktion.

Der heutige Preis der Butter ist noch tiefer als derjenige Ende 1921 und zwar um ca. 20 %. Verkäufe werden wenig getätigt. Der Hauptteil der nach England verschifften Ware wird in Konsignation geliefert; die Nachfrage nach argentinischer Butter muss demnach nicht sehr gross sein. Vom 1. Januar d. J. bis zum 3. März wurde an Butter 177,568 Kisten (gegenüber 189,038 in 1921) verladen.

In Käse sind bedeutende Lager vorhanden. Nachfrage besteht wenig. Der Export ist zurückgegangen, weshalb die Preise eine Tendenz zum Sinken haben.

Die Milchpreise sind noch etwas gefallen, momentan halten sie sich jedoch fest, was wohl auf die grosse Trockenheit zurückzuführen ist.

Als einzige Milchindustrie, die sich lohnt, bleibt die **Kaseinfabrikation**; grosse Nachfrage besteht in London, das wahrscheinlich den europäischen inkl. deutschen Markt beliefert. Die Vereinigten Staaten zeigen ebenfalls Interesse für diesen Artikel. Es wurden ausgeführt vom 1. Januar bis 3. März 1922 1956 Tonnen, gegenüber 1495 Tonnen im gleichen Zeitraum 1921.

**Kampfpachten.** Im Hinblick auf die Krisis in der Viehzucht, unter welcher namentlich die wirtschaftlich schwächeren Züchter, die Pächter, zusammenzubrechen drohen, hat die Regierung den Kammern einen Gesetzentwurf vorgelegt, durch welchen der vereinbarte Pachtpreis für landwirtschaftliche Grundstücke um 50 % herabgesetzt wird. Die Vorlage wurde noch nicht erledigt. Innerhalb und ausserhalb der Kammern macht sich eine sehr starke Opposition dagegen geltend, die rechtliche und sachliche Gründe ins Feld führt.

In einem der nächsten Berichte wird diese Gesandtschaft auf das **Importgeschäft** zurückkommen.

Hier soll nur bemerkt werden, dass sich die **Aufnahmefähigkeit** Argentiniens für importierte Artikel bereits wieder in langsam ansteigender Linie bewegt. Schweizerhäuser, deren Produkte normalerweise hier Absatz finden und die nach Argentinien zu exportieren wünschen, werden daher gut daran tun, sich schon jetzt mit der Organisation von Verkauf und Vertretung zu befassen.

Es dürfen dabei — worauf schon in früheren Berichten hingewiesen wurde — folgende Punkte nicht ausser Acht gelassen werden: Geschäftsabschlüsse geschehen am besten durch einen tüchtigen Vertreter, der den Platz kennt und die Kunden zu beurteilen vermag.

Hier werden an den Käufer langfristige Kredite gewährt, wodurch verhältnismässig viel Kapital immobilisiert wird. Die Zahlungsbedingungen müssen darnach eingerichtet werden, wobei der hiesige Vertreter auf die Hilfe des Verkäufers in der Schweiz muss rechnen können.

Die Schweiz kann nur in Luxuswaren, Qualitätsfabrikaten und Spezialitäten gegen die ausländische Konkurrenz aufkommen. Die Durchschnittsprodukte unserer Industrie sind vorderhand zu teuer, wobei ihre bessere Qualität den Preisunterschied gegenüber Fabrikaten anderer Herkunft nicht auszugleichen vermag.

Deutsches Reich  
Aufhebung vorübergehender Zollerleichterungen

I. Gemäss Gesetz vom 5. April 1922, veröffentlicht in Nr. 28 des Reichsgesetzblattes vom 10. gl. Mts., wird die Bekanntmachung betreffend vorübergehende Einfuhrerleichterungen vom 4. August 1914 hinsichtlich der Waren der Zolltarifnummern 37 (Küchengewächse), 113/4 (Fleischextrakt, Würste), 117 (Fische, einfach zubereitet), 164/5 (Graupen, Gries, Grütze, sonstige Müll-



Icreizerzeugnisse, 198 (gewöhnliches Backwerk), 218 (Nahrungs- und Genussmittel, anderweit nicht genannt, frisch, getrocknet oder zubereitet) aufgehoben und hinsichtlich der Waren der Tarifnummer 219 (Nahrungs- und Genussmittel aller Art — mit Ausnahme der Getränke — in luftdicht verschlossenen Behältnissen, soweit sie nicht auf sich unter höhere Zollsätze fallen) dahin abgeändert, dass von diesen Waren Milch unbedingt zollfrei bleibt, andere dagegen nur dann zollfrei zu lassen sind, wenn sie auch beim Eingang in anderer Verpackung oder unverpackt Anspruch auf Zollfreiheit haben würden. Dieses Gesetz tritt am 1. Mai in Kraft.

II. Laut Verordnung des Reichsministers der Finanzen, des Reichswirtschaftsministers und des Reichsministers für Ernährung und Landwirtschaft vom 5. April, veröffentlicht in Nr. 31 des Reichsgesetzblattes vom 22. gl. Mts., treten ausser Kraft:

1. die Bekanntmachung über vorübergehende Zollerleichterungen vom 8. März 1915 hinsichtlich der Zolltarifnummern 48 und 49 (anderes Obst als Weintrauben und Nüsse, getrocknet, gedörrt, gemahlen, zerquetscht, gepulvert oder in sonstiger Weise zerkleinert, auch eingesalzen, ohne Zucker eingekocht oder sonst einfach zubereitet; gegoren), 130 (Knochenfett, Abfallfette), 172 (Oldraas);

2. die Bekanntmachung über vorübergehende Zollerleichterungen vom 12. Mai 1915 hinsichtlich der Zolltarifnummern 213 (Säfte von Früchten und von Pflanzen, mit Zucker oder Sirup versetzt oder damit eingekocht, auch in luftdicht verschlossenen Behältnissen);

3. die Bekanntmachung über vorübergehende Zollerleichterungen vom 6. Januar 1916 hinsichtlich der Zolltarifnummer 123 (Kräbhen, lebend oder nicht lebend, auch bloss abgekocht oder eingesalzen, auch von der Kruste befreit);

4. die Bekanntmachung betreffend vorübergehende Zollfreiheit für Erdbeeren und Karpfen vom 10. Mai 1917, hinsichtlich der Karpfen der Nr. 115 des Zolltarifs;

5. die Bekanntmachung betreffend Zollerleichterung für Frucht- und Pflanzensäfte vom 25. Oktober 1917.

Diese Verordnung tritt zugleich mit dem unter I erwähnten Gesetz, d. h. am 1. Mai in Kraft.

**Verband schweizerischer Konsumvereine Basel.** Der Jahresbericht dieses Verbandes über das Jahr 1921 gibt wiederum wertvolle Aufschlüsse über die Konsumgenossenschaftsbewegung in der Schweiz. Wir erfahren daraus, dass die Veränderung im Mitgliederbestand im Jahre 1921 etwas geringer war als im Vorjahre. Die Zahl der angeschlossenen Vereine belief sich am 1. Januar auf 493. Im Laufe des Jahres fanden 17 neue Vereine ihre Aufnahme, während 12 Vereine gestrichen werden mussten. Die reine Zunahme beträgt somit 12, der Bestand am Ende des Jahres 505. Die Zahl der angeschlossenen Vereine hat demnach im Laufe des Jahres das erste halbe Tausend überschritten.

Von den neu aufgenommenen Vereinen entfallen 5 auf den Kanton Graubünden; je 3 Genossenschaften haben ihren Sitz in den Kantonen St. Gallen und Wallis, je 2 in den Kantonen Bern und Waadt und je eine in den Kantonen Aargau und Glarus.

Der Umsatz des Jahres 1920 im Betrage von 172 Millionen Franken ist im Jahre 1921 auf 144 Millionen Franken zurückgegangen, namentlich als Folge des beträchtlichen Rückganges der Grosshandelspreise in den meisten Warenartikeln.

Das Anteilscheinkapital beträgt Fr. 1,540,000, das Garantiekapital der Verbandsvereine Fr. 3,835,500. Die eigentlichen Reserven wurden im Jahre

1921 um Fr. 50,000 erhöht, so dass sie auf 31. Dezember 1921 Fr. 3,050,000 betragen.

Eimilssliche Ausführungen sind im Geschäftsbericht dem im August 1921 in Basel abgehaltenen Internationalen Genossenschaftskongress gcwidmet.

— **Konsulate.** Bundesratsbeschluss vom 25. April. Dem zum Honorarkonsul der Republik Costa Rica in Lugano ernannten Herrn Guido von Schroeter-Riotte wird das Exequatur erteilt.

— Das schweizerische Konsulat in Galveston (Texas) wird aufgehoben und dem Konsularkreis von New Orleans zugeteilt.

**Consulats.** Arrêté du Conseil fédéral du 25 avril. L'exequatur est accordé à M. Guido de Schroeter-Riotte en qualité de consul honoraire de la République de Costa-Rica à Lugano.

— Le consulat de Suisse de Galveston (Texas) est supprimé et le district consulaire attribué à la juridiction du consulat de la Nouvelle-Orléans.

**Diskontsätze — Taux d'escompte**

(Bulletin der Schweizerischen Nationalbank. — Bulletin de la Banque Nationale Suisse.)

	1922		1922		1922		1922		1921		1920	
	13. IV.	7. IV.	31. III.	23. III.	23. IV.	17. IV.	10. IV.	3. IV.	27. III.	20. III.	13. III.	6. III.
Schweiz	3 1/2	1 1/4	3 1/2	1 1/4	3 1/2	2	3 1/2	2	3 1/2	3 1/2	4 1/2	4 1/2
Paris	5	4	5	4 1/4	5	4 1/2	5	4 1/2	5	4	6	5 1/4
London	4	3 1/2	4 1/2	3	4 1/2	3 1/4	4 1/2	3 1/2	4	2 1/2	7	6 1/2
Berlin	5	4 1/2	5	4 1/2	5	4 1/2	5	4 1/2	5	4 1/2	5	4
Milano	6	6 1/4	6	6 1/4	6	6 1/4	6	6 1/4	6	6 1/4	6	5 1/4
Bruxelles	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5 1/2	5 1/2	4 1/2
Wien	7	6 1/2	7	6 1/2	7	6 1/2	7	6 1/2	7	6 1/2	7	6 1/2
Amsterdam	4 1/2	4 1/4	4 1/2	4 1/4	4 1/2	4 1/4	4 1/2	4 1/4	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2
New-York	4 1/2	3 1/2	4 1/2	3 1/2	4 1/2	3 1/2	4 1/2	3 1/2	4 1/2	3 1/2	6	6 1/2
Spanien	6	—	6	—	6	—	6	—	6	—	6	—

o. = offiziell (officiel). p. = privat (hors banque). \*) Gall monay.

**Kurs für Sichtdevisen auf 1) — Cours du Change à vue sur 1)**

Gesetzliche Parität (Parité légale): £ 1 = Fr. 25.2215; M. 100 = Fr. 123.457;

Kr. 100 = Fr. 105.01; H. U. 100 = Fr. 208.3193; § 1 = Fr. 5.182.

	Paris	London	Deutschland	Italien	Bruxelles	Wien	Amsterdam	New-York	Spanien
1922 23. IV.	47.67	22.69 1/4	1.81	27.71	43.88	0.08	195.05	5.13 1/2	79.55
13. IV.	47.41	22.69 1/4	1.69	27.60	43.76	0.06	194.66	5.13 1/2	79.44
7. IV.	46.78	22.67 1/2	1.61	26.71	43.29	0.06	194.30	5.14 1/2	78.59
31. III.	46.37	22.49 1/4	1.57	26.17	42.97	0.06	194.18	5.14 1/2	79.53
23. III.	46.46	22.52 1/4	1.67	26.14	43.52	0.06	194.23	5.13 1/2	79.34
1921 23. IV.	41.86	22.67 1/4	8.45	26.62	42.61	1.41	200.43	5.76 1/2	79.74
1920 23. IV.	33.55	21.95	8.99	24.28	36	2.56	205.85	5.57 1/2	95.86
1919 23. IV.	32.15	23.00 1/2	35.75	65.27	77.94	13.87	198.94	4.94 1/4	99.31
1918 23. IV.	74.27	20.18 1/2	82.59	47.55	—	53.15	201. —	4.23 1/4	111.33

1) Die Kurse bedeuten Ge d kurse. — 2) Les cours signifient cours de la demande.

**Internationaler Postgrosverkehr. — Service international des virements postaux.**

(Uebersetzungskurse vom 25. April an 1) — Cours de réduction à partir du 25 avril 1)

Belgique fr. 44.30; Deutschland Fr. 2.25; Italien fr. 28.25; Oesterreich Fr. - 10; Grande-Bretagne fr. 23. —

1) Abweichungen nach den Schwankungen vorbehalten. — 2) Sauf adaptation aux fluctuations.

Annoncen-Regie:  
**PUBLICITAS A. G.**

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces:  
**PUBLICITAS S. A.**

**Gasversorgung Birseck A. G.**

**Aktiengesellschaft Adolph Saurer, Arbon**

**Einladung zur Generalversammlung**

**Samstag, den 20. Mai 1922, vormittags 11 Uhr  
Aeschenvorstadt 56, I. Stock, Basel**

**TRAKTANDEN:**

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 17. Mai 1921.
2. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren; Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung betreffend Verlust. -1074
4. Wahl der Kontrollstelle.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Dornachbrugg bis und mit dem 17. Mai nächsthin auf.

Dornach, den 22. April 1922.

Im Auftrage des Verwaltungsrates:  
**Die Direktion.**

**The Globe Aktiengesellschaft für internationale Hotelreklame**

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur **ausserordentlichen Generalversammlung** eingeladen auf Mittwoch, den 3. Mai 1922, vorm. 11 Uhr, in unser Bureau, Tiefenhöfe 9, Zürich 1.

TRAKTANDEN: 1. Statutenrevision. 2. Rücktritt des Verwaltungsrates und Decharge-Erteilung an ihn. 3. Neuwahl des Verwaltungsrates. 4. Eventuelle Beschlussfassung über die Liquidation der Gesellschaft und Bestellung des Liquidators. -1076

Zürich, den 22. April 1922.

**Der Verwaltungsrat.**

**La Société des Suspenseurs et Amortisseurs à Air S. A. M. V. A. en liquidation**

est entrée en liquidation à partir du 30 mars 1922 en conformité des décisions prises par l'assemblée générale extraordinaire de cette date.

MM. les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 mai 1922 au plus tard, en mains de la commission de liquidation, à l'adresse de M. Paul Mallart, Rue du Rhône N° 42. Les débiteurs sont sommés de se libérer dans le même délai à la même adresse.

Genève, le 13 avril 1922.

1058

Société des Suspenseurs et Amortisseurs à Air S. A. M. V. A. en liq.  
Au nom de la commission de liquidation:  
**Paul Mallart.**

An die

**Inhaber von Stammaktien unserer Gesellschaft**

Laut Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft vom 15. März 1922 wird das nach erfolgter Annullierung von 18,000 Aktien, Nr. 42,001 bis 60,000, verbliebene Stammaktienkapital von Fr. 21,000,000 auf Fr. 12,600,000 abgeschrieben durch Abstempelung des Nennwertes der 42,000 Aktien, Nr. 1—42,000, von Fr. 500 auf Fr. 300. :1085

Zu diesem Zwecke werden die Inhaber von Stammaktien eingeladen, ihre Titel in Begleit eines arithmetisch geordneten Nummernverzeichnisses bis spätestens 31. Mai 1922, nach ihrer Wahl, in Basel, Zürich, St. Gallen, Winterthur oder Genf

beim Schweizerischen Bankverein  
oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft

einzureichen.

Nach dem 31. Mai 1922 findet die Abstempelung nur noch an unserer Gesellschaftskasse in Arbon statt.

Arbon, im April 1922.

Aktiengesellschaft Adolph Saurer.

**Fabrique de Piles Electriques S. A. à Sonceboz**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

pour le **jeudi, 4 mai 1922, à 14 heures, au bureau de la fabrique à Sonceboz.**

ORDRE DU JOUR: Vente éventuelle de la société.

Pour avoir droit de participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire est tenu de présenter ses actions. :1052

Sonceboz, le 20 avril 1922.

**Le conseil d'administration.**

M. les actionnaires de la **Société Vaudoise d'Exploitations agricoles** sont convoqués en 2<sup>ème</sup> assemblée extraordinaire conformément à l'art. 26 des statuts pour le **jeudi, 11 mai 1922, à 3 heures de l'après-midi, au local de la Bourse à Lausanne.** :1035

ORDRE DU JOUR: Réduction du capital entraînant modification des statuts.

Les cartes peuvent être retirées contre indication des numéros à l'Etude du notaire E. Krayenbühl à Lausanne.

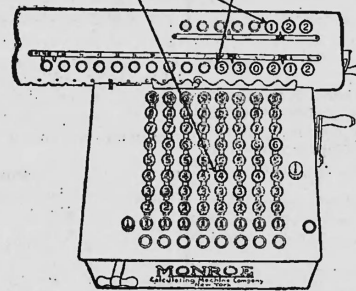
Lausanne, le 19 avril 1922.

**Le conseil d'administration.**

**P o K o**  
**Porto-Kontroll- und Frankiermaschine**  
 schliesst jede Verirrung und Unannehmlichkeit, wie sie die offene Portokasse in sich trägt, aus. Sie erhöht Uebersicht, Kontrolle, Ordnung und Sicherheit. Prospekt und unverbindl. Vorführung .799 durch die Generalvertreter für die ganze Schweiz:  
**Jean Steiner & Guhl**  
 Victoria Kopiermaschinen-Vertriebsgesellschaft **BASEL**

**Spezialgeschäft für Stähle und Metalle**  
  
**Preblutwerkzeuge**  
**Spritzapparate**  
**Kompressoren**  
**MARQUE DEPOSEE**  
**NOTZ & CO, BIEL**  
 TELEPHON 13.47 u. 13.08 TELEGR.-ADR.: NOTZ, BIEL

**MONROE**  
**Rechenmaschinen**  
 geben **Resultate** und **Kontrolle**  
 Multipliziert  $4346 \times 122 = 530212$



Verlangen Sie unverbindliche Vorführung durch die Generalvertreter für die Schweiz

**W. Egli-Kaeser, Bern**  
 Spezialhaus für Rechen- und Schreibmaschinen  
 Schauplatzgasse 23 · Telefon Bollwerk 12.35

**Rumänien**  
**Bankfachmann**, Schweizer, etabliert in Rumänien, gegenwärtig in der Schweiz, erteilt **Auskünfte** über finanzielle Angelegenheiten in Rumänien, übernimmt **Vertrauensmandate** für Rumänien. Schriftliche Anfragen unter Chiffre Je. 2670 Y an Publicitas A. G., Bern.  
 1070

**Vorteilhaftes Durchschlagpapier**  
 weiss u. farbig in hervorragender Güte, sehr günstig. - Verlangen Sie bemust. Angebot.  
**Gebrüder SCHOLL, Zürich**

**Offres d'exploitation de Brevets d'invention**  
**E. IMER-SCHNEIDER** INGENIEUR GENEVE  
 Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication des articles brevetés, et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets.

No 69391 du 17 avril 1914, Societa Anonima Brevetti Caldate a Vapore, pour: «Nouveau dispositif de prise de vapeur dans les chaudières».

No 58446 du 10 novembre 1911, pour: «Arme à feu automatique à canon fixe et à fermeture verrouillée». No 60564 du 20 juin 1912, pour: «Platine pour arme automatique». No 61004 du 1<sup>er</sup> juillet 1912, pour: «Dispositif de fermeture de fusil». No 64961 du 14 avril 1913, pour: «Fusil à répétition». No 64962 du 14 avril 1913, pour: «Fusil à répétition». No 65151 du 14 avril 1913, pour: «Mécanisme servant à l'introduction des cartouches dans le tonnerre des armes à répétition». No 65152 du 14 avril 1913, pour: «Magasin à cartouches pour armes à répétition». No 72841 du 17 novembre 1915, pour: «Magasin rotatif d'arme à feu à répétition». No 80417 du 17 juin 1918, pour: «Dispositif permettant le tir semi-automatique avec une arme automatique». No 85242 du 7 juillet 1919, pour: «Arme automatique». No 85593 du 20 septembre 1919, pour: «Housse avec feuille de cuivre pouvant se déplacer latéralement», au nom de la Fabrique Nationale d'Armes de Guerre.

No 78106 du 13 juin 1917, Société Chimique des Usines du Rhône, pour: «Procédé pour la fabrication simultanée d'anhydride et d'aldéhyde acétiques».

No 71695 du 15 juin 1915, Société Chimique des Usines du Rhône, pour: «Procédé de préparation d'un nouvel acétate de cellulose».

No 86648 du 30 avril 1919, Detroit Dental Manufacturing Company, pour: «Outil dentaire».

No 85144 du 2 mai 1919, Léon Durand et Georges Bottin, pour: «Appareil pour la destruction d'animaux et de germes nuisibles».

No 74610 du 25 mai 1916, Robert Moore, pour: «Dispositif pour la division de fils de chaîne lors de la préparation de la chaîne pour les métiers à tisser».

No 58047 du 25 août 1911, J. L. Larrad, pour: «Arrêt de sureté de vis».

Prière d'adresser les offres ou propositions à **M. E. Imer-Schneider**, ingénieur-conseil, 59, Rue du Stand, à Genève, qui les transmettra à qui de droit. 1077 (20790 X)

No 78106 du 13 juin 1917, Société Chimique des Usines du Rhône, pour: «Procédé pour la fabrication simultanée d'anhydride et d'aldéhyde acétiques».

No 71695 du 15 juin 1915, Société Chimique des Usines du Rhône, pour: «Procédé de préparation d'un nouvel acétate de cellulose».

No 86648 du 30 avril 1919, Detroit Dental Manufacturing Company, pour: «Outil dentaire».

No 85144 du 2 mai 1919, Léon Durand et Georges Bottin, pour: «Appareil pour la destruction d'animaux et de germes nuisibles».

No 74610 du 25 mai 1916, Robert Moore, pour: «Dispositif pour la division de fils de chaîne lors de la préparation de la chaîne pour les métiers à tisser».

No 58047 du 25 août 1911, J. L. Larrad, pour: «Arrêt de sureté de vis».

Prière d'adresser les offres ou propositions à **M. E. Imer-Schneider**, ingénieur-conseil, 59, Rue du Stand, à Genève, qui les transmettra à qui de droit. 1077 (20790 X)

**Société des Ciments de Paudex en liquidation**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le lundi, 8 mai 1922, à 2½ heures, au **Restaurant des Deux-Gares**, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration et de Messieurs les commissaires-vérificateurs sur l'exercice 1921.
2. Approbation des comptes et décharge donnée au conseil d'administration de sa gestion et aux commissaires-vérificateurs de leur mandat. 1075
3. Opérations statutaires.

Les comptes de l'exercice 1921 et le rapport des commissaires-vérificateurs sont déposés à la Société de Banque Suisse, Grand-Chêne, à Lausanne, où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance à partir du 28 avril et retirer leur carte d'admission contre présentation de leurs actions.

**Le conseil d'administration.**

**HELVETIA**

Schweiz. Feuerversicherungs-Gesellschaft in St. Gallen

Die tit. Herren Aktionäre werden hiermit zu der **Donnerstag, den 27. April 1922, vormittags 9½ Uhr, in unserm Verwaltungsgebäude** stattfindenden

**neunundfünfzigsten ordentlichen Generalversammlung**

eingeladen, in welcher folgende Geschäfte zur Verhandlung kommen werden:

1. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung für das Rechnungsjahr 1921.
2. Abnahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3. Verteilung des Jahresgewinnes.
4. Wahl von zwei Mitgliedern in den Verwaltungsrat.
5. Wahl von drei Mitgliedern und zwei Stellvertretern in den Ausschuss aus der Mitte der Verwaltungsratsmitglieder für die Dauer eines Jahres.
6. Wahl von fünf Rechnungsrevisoren für das Rechnungsjahr 1922.
7. Abänderung von § 2, Absatz 2, sowie von § 25, Absatz 1 der Statuten.

Für die Stimmberechtigung sind die §§ 20, 21 und 22 der Statuten massgebend. Die **Stimmkarten** können bei unserer Hauptkasse ab 20. April bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Stimmkarten mehr ausgegeben.

Vom 19. April an werden die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust samt dem Revisorenbericht am Gesellschaftssitz zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Da laut § 25 unserer Statuten zu einem rechtsgültigen Beschlusse die Vertretung von mindestens der Hälfte des Aktienkapitals notwendig ist, so bitten wir Sie, der Generalversammlung wenn irgend möglich beizuwohnen oder im Verhinderungsfalle einen anderen Aktionär zu Ihrer Vertretung ermächtigen zu wollen.

St. Gallen, den 11. April 1922.

*Helvetia* Schweiz. Feuerversicherungs-Gesellschaft:  
 Huber. A. Schelling.

**Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia in St. Gallen**

Die tit. Herren Aktionäre werden hiermit zu der **Donnerstag, 27. April 1922, vormittags 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft, St. Gallen**, stattfindenden

**dreiundsechzigsten ordentlichen Generalversammlung**

eingeladen, in welcher folgende Gegenstände zur Verhandlung kommen werden:

1. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung für das Rechnungsjahr 1921.
2. Abnahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3. Verteilung des Jahresgewinnes.
4. Wahl von zwei Mitgliedern in den Verwaltungsrat.
5. Wahl von drei Mitgliedern und zwei Stellvertretern in den Ausschuss aus der Mitte der Verwaltungsratsmitglieder für die Dauer eines Jahres.
6. Wahl von drei Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten für das Rechnungsjahr 1922.

Für die Stimmberechtigung sind die §§ 20, 21 und 22 der Statuten massgebend. Die **Stimmkarten** können an unserer Zentralkasse vom 20. April an bezogen werden.

Vom 19. April an werden die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust, samt dem Revisorenbericht, am Gesellschaftssitz zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Da die Generalversammlung nur bei Anwesenheit von wenigstens 25 Aktionären, welche zusammen Aktien im Nennwerte von mindestens einer Million Franken repräsentieren, beschlussfähig ist, werden die Herren Aktionäre dringend eingeladen, die Generalversammlung zu besuchen.

St. Gallen, den 11. April 1922.

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft *HELVETIA*:  
 Huber. Eberle.

**Huile pr. Autos**  
**DUROL** sans rival  
 H. R. KOLLER & Cie. Winterthur

**Buchhaltungen**

**Bilanzen** (601 Q) 491

**Revisionen**

**Expertisen-Gutachten**

**Steuer-Angelegenheiten**

besorgt

**Treuhand - Institut**

**Fritz Madoery**

Basel Falknerstrasse 7

Zürich Eserhaus 360

Chur beim Oberthor

Telephon 428

**Reklame-Unterricht**

Der erfolgreichste Reklamefachmann, J. Jversen, eine Autorität auf dem Gebiete der Reklame, lehrt Sie auf brieflichem Wege und ganz individuell alles, was zur geschäftl. Propaganda gehört. Jversen verfügt über eine 35 jähr. erfolgreiche Praxis auf dem gesamten Gebiete der Reklame. Was er Ihnen gibt, ist keine Bücherweisheit, sondern geschäftliche Praxis. Prospekt Nr. 2 und Lehrplan kostenlos durch: **Verlag: „Der kaufmännische Ratgeber“**, BIEL. -905

Amerik. Buchführ. lehrt grdt. Ad. Unterrichtsbr. Erf. gar. Vert. Sie gratispr. H. Frisell. Bücherexp. Zürich 11 15